JANUARY 13 1948

SUMMARY MINUTES

Meetings of Drafting Sub-Committee in Negotiations Between the United States and Italian Delegations for a Treaty of Friendship, Commerce and Navigation

DEPARTMENT OF STATE A/CDC/MR
REVIEWED BY AJC mm DATE 9/19/83
E.O. XDS EXT. DATE
REASON(S)
AUTH
ENDORSE EXISTING MARKINGS
DECLASSIFIED RELEASABLE
RELEASE DENIED
EXEMPTIONS
or Participants:

Approved:

For the United States: Mr. Ainsworth.

For Italy: Messers. De Rossi, Ippolito, Melano.

The above-mentioned members of the Drafting Sub-Committee, charged with final preparation and comparison of the English and Italian texts of the Treaty of Friendship, Commerce and Navigation, after a series of twelve meetings, concluded today, have agreed on the following clarifications and interpretations:

1. Wherever the word vigenti is used in the Italian text as equivalent to the English word "applicable" in phrases such as "in conformity with applicable laws and regulations", it is understood that the word does not refer merely to "existing" laws and regulations, or merely to those "in effect", It is understood, in any case, that when such phrases are used in connection with the national treatment rule, the laws and regulations are not to be more burdensome on United States nationals in Italy than on Italian nationals, and when used in connection with the most-favored-nation standard, the laws and regulations are not to be more burdensome on United States nationals in Italy than on the nationals of any third country.

2. Wherever the word uguale is used in the Italian text as equivalent to the English word "like", it is understood that the Italian word does not necessarily mean "the very same" or "identical" article, case, circumstance, etc. On the other hand, it is understood that the word "like" is somewhat more restrictive in sense than the word "similar", which is translated as similare when used in the English text.

3. When

UNCLASSIFIED

Declassified by Authority of Lacy A.Wright,EUR/WE
4/16/79 EMFoggie

3. When the words attività industriali are used in the Italian text as equivalent to the English word "manufacturing", as for example in Article I, paragraph 2(a), and in the Protocol, paragraph 2, it is understood that the Italian phrase is intended in its more restricted sense, as relating to the production of goods, and not as a generic term which might refer to non-productive activities or to the rendering of services.

4. In Article XVI, paragraph 2, it is understood that, although the English phrase "articles grown, produced or manufactured" has not been reproduced in its entirety in the Italian text in all places where it appears in the English text, the use of the single Italian word prodotte, or in one case la produzione, is intended to refer to all articles, whether "grown, produced or manufactured".

5. In Article XXIV, paragraph 1(b), it is understood that in the phrase dal loro carattere di opere d'arte o di antichita d'interesse nazionale, the words d'interesse nazionale refer both to works of art as well as to antiquities.

DECLASSIFIED